

Statement

Minister for  
International  
Trade



Discours

Ministre du  
Commerce  
extérieur

89/44

SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS

NOTES POUR UNE ALLOCUTION

PAR LE MINISTRE DU COMMERCE EXTÉRIEUR,

JOHN C. CROSBIE,

DEVANT LA

FÉDÉRATION DES INDUSTRIES CORÉENNES

SÉOUL (CORÉE)

Le 21 septembre 1989

JE SUIS TRÈS HEUREUX DE POUVOIR ME JOINDRE À VOUS AUJOURD'HUI POUR DISCUTER DES IMPORTANTES QUESTIONS QUI INTÉRESSENT MUTUELLEMENT LA CORÉE ET LE CANADA. MAIS JE VOUDRAIS TOUT D'ABORD REMERCIER M. YOO CHANG SOON, PRÉSIDENT DE LA FÉDÉRATION DES INDUSTRIES CORÉENNES, QUI A ORGANISÉ CE TRÈS AGRÉABLE DÉJEUNER, ET VOUS TOUS QUI, MALGRÉ UN HORAIRE CHARGÉ ET LES EMBÛCHES BIEN CONNUES DU TRAFIC AUTOMOBILE À SÉOUL, AVEZ TROUVÉ LE TEMPS DE VENIR ICI.

POUR LA MAJORITÉ DES CANADIENS, LA CORÉE EST UN PAYS FAMILIER ET POURTANT ASSEZ MYSTÉRIeux. LE NOM MÊME DU PAYS EST EN EFFET BIEN CONNU AU CANADA, EN RAISON DE NOTRE PARTICIPATION AUX FORCES DES NATIONS UNIES DANS LES ANNÉES CINQUANTE. DE NOMBREUSES FAMILLES CANADIENNES ONT D'AILLEURS DES PROCHES QUI ONT ÉTÉ MEMBRES DU CONTINGENT CANADIEN. NOTRE HISTOIRE ET NOTRE SITUATION GÉOGRAPHIQUE NOUS ONT TOUTEFOIS AMENÉS À ÉTABLIR PLUTÔT DES LIENS AVEC LES ÉTATS-UNIS AU SUD ET AVEC L'EUROPE, DE L'AUTRE COTÉ DE L'ATLANTIQUE. JUSQU'À TOUT RÉCEMMENT, PEU DE CANADIENS, À L'EXCEPTION DE NOS JEUNES SOLDATS, AVAIENT TRAVERSÉ LE PACIFIQUE POUR VENIR EN CORÉE. MAIS TOUT CELA CHANGE, CEPENDANT, CAR ÉTUDIANTS, TOURISTES ET GENS D'AFFAIRES SUIVENT LE COURANT QUI S'EST ÉTABLI AVEC FORCE ENTRE LA CORÉE ET LE CANADA CES DERNIÈRES ANNÉES DANS LES DOMAINES DU COMMERCE ET DE L'INVESTISSEMENT, ET VEULENT VISITER L'ENDROIT OÙ VOUS AVEZ ACCUEILLI AVEC TANT DE SUCCÈS LES JEUX OLYMPIQUES D'ÉTÉ.

AFIN DE PROFITER AU MAXIMUM DE MON PREMIER VOYAGE EN CORÉE, J'AI INCLUS À MON AGENDA NON SEULEMENT UNE VISITE DE VOTRE DYNAMIQUE CAPITALE, SÉOUL, MAIS ÉGALEMENT DEUX JOURS DANS LES RÉGIONS PLUS AU SUD DU PAYS. DURANT CETTE VISITE, J'ESPÈRE APPROFONDIR ET ÉLARGIR MES CONNAISSANCES SUR LA CORÉE, ET FAIRE COMPRENDRE À CEUX QUE JE RENCONTRERAI L'INTÉRÊT ET L'ENGAGEMENT DU CANADA À L'ÉGARD DE LA RÉGION DU PACIFIQUE ET DE VOTRE PAYS.

AUJOURD'HUI, J'AIMERAIS PRENDRE QUELQUES INSTANTS POUR EXPOSER LES VUES DU CANADA SUR LES EXTRAORDINAIRES DÉVELOPPEMENTS QUI S'OPÈRENT DANS LA RÉGION DU PACIFIQUE, ET PARTICULIÈREMENT EN CORÉE; DÉCRIRE L'ÉVOLUTION RÉCENTE DE LA POLITIQUE COMMERCIALE CANADIENNE; ET SPÉCULER BRIÈVEMENT SUR LES TENDANCES À VENIR DANS LE PACIFIQUE AVANT D'EN APPELER À UNE COOPÉRATION ÉLARGIE ENTRE LA CORÉE ET LE CANADA.

AUJOURD'HUI PLUS QUE JAMAIS, LES CANADIENS ONT LES YEUX TOURNÉS VERS LA RÉGION DU PACIFIQUE EN RAISON DE LA CROISSANCE DYNAMIQUE DES ÉCONOMIES DE L'ASIE DE L'EST. LES CANADIENS ONT L'HABITUDE DE PENSER À L'ASIE COMME À L'ENDROIT LE PLUS POPULEUX DE LA TERRE, MAIS IL N'Y A PAS LONGTEMPS QUE NOUS AVONS COMMENCÉ À COMPRENDRE CE QUE CELA SIGNIFIERA LORSQUE CE CONTINENT COMPTERA POUR QUELQUE 40 %

DE LA CONSOMMATION GLOBALE. IL Y DIX ANS, SEULEMENT 34 % DES ÉCHANGES DU CANADA AVEC DES RÉGIONS AUTRES QUE LES ÉTATS-UNIS SE FAISAIENT AVEC LA RÉGION ASIE-PACIFIQUE; CETTE PROPORTION EST MAINTENANT DE 50 % ET CONTINUE D'AUGMENTER. EN 1988, LES ÉCHANGES BILATÉRAUX AVEC LA RÉGION SE SONT CHIFFRÉS À 36 MILLIARDS DE DOLLARS, AVEC DES EXPORTATIONS DE PLUS DE 17 MILLIARDS.

LE RYTHME DES CHANGEMENTS QUI SE PRODUISENT EN ASIE EST SANS PRÉCÉDENT, ET LEUR INCIDENCE SUR LE CANADA EST TRÈS RÉELLE. JAMAIS N'AVONS-NOUS ÉTÉ AUTANT TRIBUTAIRES DU COMMERCE AVEC L'ASIE. LES CANADIENS SE RENDENT COMPTE ÉGALEMENT QUE LA CORÉE EST UN PARTENAIRE PARTICULIÈREMENT IMPORTANT AU SEIN DE CETTE DYNAMIQUE RÉGION. LES LIENS ENTRE LE CANADA ET LA CORÉE SE MULTIPLIENT DAVANTAGE CHAQUE JOUR. DE PLUS EN PLUS D'ÉTUDIANTS ET DE TOURISTES CORÉENS VIENNENT AU CANADA. L'AUGMENTATION DES ÉCHANGES ET DES INVESTISSEMENTS RÉCIPROQUES ACCÉLÈRE L'IMPLANTATION D'INDUSTRIES CORÉENNES AU CANADA ET L'OUVERTURE DE BUREAUX CANADIENS EN CORÉE. TOUTES LES FACETTES DE NOS RELATIONS SE DÉVELOPPENT MAIS, À L'ÉVIDENCE, CE SONT LES DOMAINES DU COMMERCE ET DE L'INVESTISSEMENT QUI PRÉVALENT.

LES INVESTISSEMENTS CORÉENS AU CANADA CONTINUENT DE S'ACCROÎTRE. LES SOCIÉTÉS HYUNDAI, POSCO, KEPSCO, SAMMI STEEL, LA KOREAN EXCHANGE BANK ET LA BANQUE HANIL COMPTENT PARMIS LES GRANDES RÉUSSITES. DANS MA PROPRE PROVINCE DE TERRE-NEUVE, LA SOCIÉTÉ DE PRODUITS CHIMIQUES HAN YAN A RÉCEMMENT INVESTI 16,5 MILLIONS DE DOLLARS POUR OUVRIR À ST-JOHN'S UNE USINE QUI FABRIQUERA DES CADRES DE FENÊTRE EN POLYCHLORURE DE VINYLE.

NOUS AVONS ÉTÉ ET DEMEURONS D'IMPORTANTES PARTENAIRES COMMERCIAUX. LA CORÉE EST LE SECOND PARTENAIRE COMMERCIAL DU CANADA DANS LE PACIFIQUE. DANS L'ENSEMBLE, ELLE EST LE QUATRIÈME PARTENAIRE DU CANADA ET NOUS SOMMES LE CINQUIÈME MARCHÉ D'EXPORTATION DE LA CORÉE.

POUR METTRE TOUT CELA EN PERSPECTIVE, DISONS QUE NOUS EXPORTONS DAVANTAGE VERS LA CORÉE QUE VERS L'ENSEMBLE DE L'AFRIQUE, LA TOTALITÉ DU MOYEN-ORIENT OU ENCORE VERS D'IMPORTANTES PUISSANCES EUROPÉENNES COMME L'ALLEMAGNE ET LA FRANCE.

DE MÊME, VOUS EXPORTEZ DAVANTAGE AU CANADA QU'EN FRANCE, QUE DANS TOUTE L'AFRIQUE OU ENCORE QU'EN AMÉRIQUE CENTRALE ET EN AMÉRIQUE DU SUD COMBINÉES. NOTRE COMMERCE BILATÉRAL CONTINUE DE S'ACCROÎTRE, AYANT ATTEINT 3,5 MILLIARDS DE DOLLARS CANADIENS L'AN DERNIER, AVEC UNE AUGMENTATION DE 20 % POUR LES CINQ PREMIERS MOIS DE L'ANNÉE EN COURS. LA CORÉE JOUIT D'UN SURPLUS COMMERCIAL AVEC LE CANADA, MAIS JE VOUDRAIS NOTER ICI QU'AU COURS DES CINQ PREMIERS MOIS DE

1989, LES EXPORTATIONS CANADIENNES ONT AUGMENTÉ DE 42,5 % TANDIS QUE VOS EXPORTATIONS VERS LE CANADA SE SONT ACCRUES DE 10,2 %.

LE CANADA SE RÉJOUIT ÉVIDEMMENT DE CETTE SITUATION, MAIS ENCORE PLUS DU FAIT QUE SON DÉFICIT COMMERCIAL IMPORTANT ET CHRONIQUE AVEC LA CORÉE AIT DÉCLINÉ AU COURS DU PREMIER SEMESTRE DE L'ANNÉE EN COURS. NOUS SOMMES ENCOURAGÉS PAR LES RÉCENTES TENDANCES VERS LA LIBÉRALISATION DU MARCHÉ EN CORÉE QUI, SI ELLES SE MAINTIENNENT, DEVRAIENT PERMETTRE AU CANADA À LA FOIS D'AUGMENTER ET DE DIVERSIFIER SES ÉCHANGES DANS D'AUTRES SECTEURS.

NOUS NOUS ATTENDONS CEPENDANT À CE QUE LES PRODUITS CANADIENS À BASE DE RESSOURCES DEMEURENT NETTEMENT L'ÉLÉMENT DOMINANT DE NOS ÉCHANGES AVEC LA CORÉE. EN FAIT, NOUS ESPÉRONS QUE NOTRE PART DU MARCHÉ DANS LE SECTEUR DU CHARBON AUGMENTERA, ET QUE VOUS AUREZ AUSSI RECOURS À LA TECHNOLOGIE NUCLÉAIRE CANADIENNE POUR SATISFAIRE VOS BESOINS ÉNERGÉTIQUES. JE CROIS ÉGALEMENT QU'IL Y A AU CANADA DE NOMBREUX PRODUCTEURS DE BIENS ET DE SERVICES DE HAUTE TECHNOLOGIE QUI, SI ON LEUR EN DONNE LA CHANCE, PEUVENT SOUTENIR LA COMPARAISON AVEC LES MEILLEURS AU MONDE.

JE SUIS FERMEMENT CONVAINCU QUE POUR ATTEINDRE NOTRE PLEIN POTENTIEL EN TANT QUE PARTENAIRES, NOUS DEVRONS ENCOURAGER UNE CIRCULATION VRAIMENT LIBRE DES BIENS, DES SERVICES, DE LA TECHNOLOGIE ET DU CAPITAL ENTRE NOS DEUX PAYS.

À CET ÉGARD, L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE CANADA/ÉTATS-UNIS EST UN INSTRUMENT QUI, SUR LES PLANS TACTIQUE, STRATÉGIQUE, TECHNIQUE ET PSYCHOLOGIQUE, RÉPOND À L'OBJECTIF DU CANADA, À SAVOIR UNE ÉCONOMIE MONDIALE PLUS OUVERTE. LES CANADIENS NE VEULENT PAS D'UNE "FORTERESSE AMÉRIQUE DU NORD", JE PUIS VOUS EN ASSURER.

DU POINT DE VUE TACTIQUE, L'ALE A AIDÉ À ENDIGUER LA VAGUE DE PROTECTIONNISME QUI ÉTAIT PRÉJUDICIALE AU COMMERCE ENTRE LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS. GRÂCE À LUI, NOUS POUVONS PARTICIPER AVEC PLUS DE FORCE AUX NÉGOCIATIONS MULTILATÉRALES DE L'URUGUAY ROUND QUI ONT LIEU PRÉSENTEMENT ET AU COURS DESQUELLES LA CORÉE TENTE ÉGALEMENT DE JOUER UN RÔLE POSITIF DE MODÉRATEUR.

DU POINT DE VUE STRATÉGIQUE, L'ACCORD FACILITE POUR LE CANADA L'ACCÈS À UN MARCHÉ D'ENVERGURE MONDIALE - UNE SOLUTION DYNAMIQUE AUX PROBLÈMES QUE LA TAILLE RESTREINTE DU MARCHÉ CANADIEN A TOUJOURS CAUSÉS. L'ACCORD RÉDUIT LES BARRIÈRES COMMERCIALES POUR LES PRODUITS MANUFACTURÉS ET LES SERVICES, BARRIÈRES QUI ONT LONGTEMPS ÉTÉ DES OBSTACLES AU DÉVELOPPEMENT D'UNE ÉCONOMIE BASÉE SUR LA VALEUR AJOUTÉE. EN RÉDUISANT CES BARRIÈRES, NOUS RENDONS NOTRE PAYS PLUS

ATTRAYANT POUR LES FABRICANTS D'ENVERGURE MONDIALE EN CONSTITUANT UN DÉBOUCHÉ SUR LE MARCHÉ NORD-AMÉRICAIN, RÉALITÉ DÉJÀ RECONNUE PAR DES SOCIÉTÉS CORÉENNES TELLES QUE HYUNDAI ET SAMMI STEEL.

DU POINT DE VUE TECHNIQUE, L'ACCORD EST FERMEMENT ANCRÉ DANS LES CONCEPTS ET LES PRINCIPES QUI RÉGISSENT LE GATT EN MATIÈRE DE NORMES TECHNIQUES, DE MARCHÉ PUBLIC ET DE RESTRICTIONS À L'EXPORTATION ET À L'IMPORTATION.

QUANT À L'IMPORTANCE DU POINT DE VUE PSYCHOLOGIQUE, L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE EST AUSSI UN JALON DÉCISIF DE L'HISTOIRE DU CANADA. IL MARQUE L'OUVERTURE D'UNE NOUVELLE PÉRIODE D'OUVERTURE ET DE CONFIANCE.

COMME COMPLÉMENT DE SON ACCORD AVEC LES ÉTATS-UNIS, LE CANADA ACCORDE UNE GRANDE PRIORITÉ AUX NÉGOCIATIONS MULTILATÉRALES DE L'URUGUAY ROUND. LE SYSTÈME COMMERCIAL MULTILATÉRAL DEMEURE LA PIERRE ANGULAIRE DE LA POLITIQUE COMMERCIALE INTERNATIONALE DU CANADA. L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE ET LES NÉGOCIATIONS COMMERCIALES MULTILATÉRALES SONT COMPLÉMENTAIRES ET SE RENFORCENT MUTUELLEMENT.

IL N'EST DANS L'INTÉRÊT D'AUCUN PAYS DE NÉGOCIER DES ACCORDS BILATÉRAUX QUI SONT PRÉJUDICIALES À SES AUTRES PARTENAIRES COMMERCIAUX.

NOUS CROYONS ÉGALEMENT QUE LA VITALITÉ DE L'ÉCONOMIE MONDIALE DÉPEND DES PROGRÈS QUE NOUS ACCOMPLISSONS PRÉSENTEMENT DANS LE CADRE DE L'URUGUAY ROUND.

ÉTANT L'UNE DES PRINCIPALES FORCES QUI ANIMENT LES ÉCONOMIES DYNAMIQUES DE L'ASIE, LA CORÉE JOUE UN RÔLE IMPORTANT DANS CES NÉGOCIATIONS. PAR EXEMPLE, LES NÉGOCIATEURS CANADIENS S'ATTENDRONT À CE QUE LEURS COLLÈGUES CORÉENS FASSENT PREUVE DE LEADERSHIP SUR LA QUESTION DE LA RÉFORME AGRICOLE, ET ESPÉRERONT VOIR LA POURSUITE DE LA LIBÉRALISATION AGRICOLE INTÉRIEURE ENTREPRISE RÉCEMMENT PAR LA CORÉE.

NOUS CROYONS QUE LA RÉDUCTION SUBSTANTIELLE DES BARRIÈRES QUE LE JAPON ET LA CORÉE IMPOSENT AU COMMERCE AGRICOLE SE SITUE AU COEUR DE TOUTE RÉFORME EN CE DOMAINE ET EST ESSENTIELLE AU MAINTIEN DU SYSTÈME COMMERCIAL OUVERT QUI A AIDÉ À ALIMENTER LA CROISSANCE DE LA RÉGION ASIE-PACIFIQUE.

PAR AILLEURS, L'EXPANSION DES RÈGLES DU GATT À DE NOUVEAUX DOMAINES TELS QUE LE COMMERCE DES SERVICES, LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE RELIÉE AU COMMERCE, ET L'INVESTISSEMENT, SERA UN AUTRE POINT IMPORTANT DES NÉGOCIATIONS MULTILATÉRALES. CES RÉFORMES POURRAIENT AIDER À RÉDUIRE LES TENSIONS QUI ONT ACCOMPAGNÉ LA CROISSANCE DE L'ASIE, PRINCIPALEMENT ALIMENTÉE PAR L'EXPORTATION.

NOUS SOMMES ENCOURAGÉS PAR LES PROGRÈS RÉALISÉS VERS UN ACCORD DE PREMIÈRE QUALITÉ SUR LES SERVICES DANS LE CADRE DU GATT, ACCORD QUI CONTIENT DES DISPOSITIONS BIEN DÉFINIES SUR LE TRAITEMENT NATIONAL, LA NON-DISCRIMINATION, LA TRANSPARENCE ET LES MESURES DE RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS.

TOUT EN POURSUIVANT CES OBJECTIFS À LA TABLE DES NÉGOCIATIONS MULTILATÉRALES, NOUS CONTINUONS DE CHERCHER À LIBÉRALISER LE COMMERCE DANS NOS DISCUSSIONS BILATÉRALES, SURTOUT EN CE QUI CONCERNE LE SECTEUR AGRICOLE ET LES SERVICES. C'EST MÊME LÀ L'UN DES PRINCIPAUX OBJECTIFS DE MA VISITE ICI CETTE SEMAINE.

PAR EXEMPLE, NOUS DÉPLOYONS BEAUCOUP D'EFFORTS POUR OBTENIR, AU NOM DE LA SOCIÉTÉ MANULIFE, L'AUTORISATION DE CRÉER UNE SOCIÉTÉ D'ASSURANCE EN CO-PROPRIÉTÉ ICI EN CORÉE, ET AU NOM DES BANQUES CANADIENNES, CELLE D'ÉTABLIR ET D'EXPLOITER DES RÉSEAUX DE SUCCURSALES OFFRANT TOUS LES SERVICES.

NOUS ESPÉRONS AUSSI QUE LE CANADA ET LA CORÉE SIGNERONT UN ACCORD SUR LES SERVICES AÉRIENS, CE QUI PERMETTRAIT À AIR CANADA D'EFFECTER DES 1991 DES VOLS DIRECTS ENTRE LES DEUX PAYS.

POUR REVENIR À UN THÈME DONT J'AI PARLÉ PLUS TÔT, NOUS VOYONS L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE COMME UN MOYEN D'ENRAYER LA MONTÉE DU PROTECTIONNISME, CAR IL ÉTABLIT UN PRÉCÉDENT POUR LES NÉGOCIATIONS MULTILATÉRALES. NOUS CROYONS QUE LE TRAVAIL DE BASE ACCOMPLI POUR L'ALE SERVIRA D'INSPIRATION POUR RENFORCER LE SYSTÈME COMMERCIAL MULTILATÉRAL.

À TITRE DE PUISSANCE MOYENNE AYANT UN MARCHÉ INTÉRIEUR DE PETITE TAILLE, IL EST D'UNE IMPORTANCE CRUCIALE POUR LE CANADA D'APPUYER L'OBJECTIF D'UNE ÉCONOMIE MONDIALE OUVERTE BASÉE SUR LE RESPECT DES RÈGLEMENTS ÉTABLIS EN MATIÈRE DE COMMERCE MULTILATÉRAL.

NOUS ENCOURAGEONS LA CORÉE À ADOPTER LE MÊME POINT DE VUE, NON SEULEMENT PARCE QU'IL TIENT DE LA LOGIQUE, MAIS AUSSI POUR SES AVANTAGES PRATIQUES.

CE N'EST PAS TOUJOURS FACILE POUR UN POLITICIEN DE FAIRE PASSER CE MESSAGE, QUI N'EST PAS TOUJOURS BIEN REÇU. TOUTEFOIS, AU COURS DE NOS DERNIÈRES ÉLECTIONS NATIONALES, LES CANADIENS ONT EU LE COURAGE DE VOULOIR CRÉER UNE ÉCONOMIE CAPABLE D'AFFRONTER LE MARCHÉ MONDIAL À PARTIR DU SOLIDE TREMPIN NORD-AMÉRICAIN CRÉÉ PAR L'ALE.

PENDANT CETTE MÊME CAMPAGNE ÉLECTORALE, LE PREMIER MINISTRE A ÉGALEMENT DÉCLARÉ QUE LE CANADA TENTERAIT DE JOUER UN PLUS GRAND RÔLE DANS LES PAYS DU LITTORAL DU PACIFIQUE. CET OBJECTIF EST PARTICULIÈREMENT IMPORTANT, COMPTE TENU DES PERSPECTIVES DE CROISSANCE ÉCONOMIQUE EN ASIE.

AUJOURD'HUI, LE VOLUME DU COMMERCE ENTRE L'ASIE ET L'AMÉRIQUE DU NORD DÉPASSE LES 300 MILLIARDS DE \$ PAR ANNÉE. NOUS PRÉVOYONS QU'À LA FIN DU SIÈCLE CE CHIFFRE DÉPASSERA LES 500 MILLIARDS. À CETTE MÊME PÉRIODE, LA RÉGION ASIE-PACIFIQUE RÉUNIRA 60 % DE L'HUMANITÉ, ET SERA RESPONSABLE DE 50 % DE LA PRODUCTION MONDIALE ET DE 40 % DE LA CONSOMMATION. À L'ÉVIDENCE, IL EST TEMPS POUR LE CANADA DE SE CRÉER UNE IMAGE DANS LE PACIFIQUE. ET C'EST BIEN CE QUE NOUS AVONS L'INTENTION DE FAIRE.

PAR AILLEURS NOUS NOUS ATTENDONS À CE QUE SE POURSUIVENT LES PROGRÈS ÉCONOMIQUES RÉALISÉS PAR LA CORÉE, QUI SUSCITENT L'ADMIRATION MONDIALE. NOUS PRÉVOYONS QUE VOTRE PAYS POURSUIVRA LA TRANSFORMATION QUI L'A MENÉ D'UNE SOCIÉTÉ RURALE ET AGRICOLE À UNE SOCIÉTÉ AVANCÉE ET INDUSTRIALISÉE.

NOUS RECONNAISSONS EN MÊME TEMPS QUE LA RAPIDITÉ DES CHANGEMENTS A ÉTÉ SANS PRÉCÉDENT ET QUE LES TENSIONS SOCIALES QUI EN DÉCOULENT SONT REDOUTABLES ET NE SERONT PAS FACILEMENT DÉSAMORCÉES. MAIS NOUS AVONS CONFIANCE QUE VOUS SAUREZ RÉPONDRE À VOS BESOINS INTÉRIEURS TOUT EN RESPECTANT VOS OBLIGATIONS INTERNATIONALES.

C'EST AU MOYEN DE LA LIBÉRALISATION DU COMMERCE DANS TOUS LES SECTEURS QUE LE CANADA ET LA CORÉE POURRONT DÉVELOPPER DES RELATIONS MUTUELLEMENT SATISFAISANTES FONDÉES SUR LES AVANTAGES COMPARÉS.

LES RELATIONS QUI EXISTENT ENTRE LE CANADA ET LA CORÉE EN MATIÈRE DE COMMERCE ET D'INVESTISSEMENT ONT ÉTABLI UNE BASE SOLIDE FAVORABLE À LA RÉUSSITE. MAIS IL NOUS FAUT ALLER PLUS LOIN, NOUS DEVONS DÉPASSER LA NATURE DE NOS ÉCHANGES ACTUELS, C'EST-À-DIRE DES RESSOURCES NATURELLES CONTRE DES PRODUITS MANUFACTURÉS, POUR ÉTABLIR UNE GAMME PLUS VASTE ET PLUS DIVERSIFIÉE QUI SERA PLUS AVANTAGEUSE POUR LES DEUX PAYS.

PENDANT LES NOMBREUSES RÉUNIONS AUXQUELLES JE PARTICIPERAI CETTE SEMAINE, JE VEUX RENOUVELER L'ENGAGEMENT QUE LE CANADA A PRIS ENVERS LA CORÉE ET PRIER LES DIRIGEANTS DU GOUVERNEMENT ET DE L'INDUSTRIE DE TRAVAILLER ACTIVEMENT AVEC NOUS AFIN :

- D'ÉLARGIR LA GAMME DES BIENS ET DES SERVICES ÉCHANGÉS ENTRE NOS DEUX PAYS;
- D'ACCROÎTRE NOS INVESTISSEMENTS RÉCIPROQUES;
- D'INTENSIFIER LES ÉCHANGES SCIENTIFIQUES ET TECHNOLOGIQUES AU MOYEN D'ASSOCIATIONS DYNAMIQUES;
- DE TIRER PARTI DE NOS POINTS FORTS ET DE NOS COMPÉTENCES COMPLÉMENTAIRES; ET
- DE FAIRE PREUVE D'IMAGINATION POUR DÉCOUVRIR D'AUTRES MARCHÉS ET DÉVELOPPER DE NOUVEAUX PRODUITS DANS UN EFFORT DE COOPÉRATION.

IL EST TEMPS QUE LE CANADA ET LA CORÉE SE PENCHENT SÉRIEUSEMENT SUR LEURS RELATIONS, CAPITALISENT SUR LEURS POINTS COMMUNS ET OEUVRENT DE CONCERT POUR DÉVELOPPER LEURS FORCES RESPECTIVES.

IL EST TEMPS DE CESSER DE NOUS IGNORER AU PROFIT DE PARTENAIRES PLUS IMPORTANTS OU PLUS PUISSANTS ET D'ATTEINDRE UN NOUVEAU DEGRÉ DE COMPRÉHENSION ET DE COOPÉRATION.

L'AVENIR EST PLEIN DE PROMESSE. IL NOUS APPARTIENT DE VOIR À CE QU'ELLES SE RÉALISENT.